

Sobre el horizonte.

El horizonte es la línea que nos sitúa, que construye el paisaje, que nos coloca dentro del espacio que habitamos, es la referencia espacial más importante para el ser humano. Delante del horizonte, existimos.

La línea del horizonte, horizontal, o incluso la ausencia o multiplicación de ella, realiza el orden topográfico necesario para situarnos en este lado del mundo, el que habitamos y conocemos, que nos describe, que nos construye, que nos mide. No es tan importante el horizonte, como el que lo mira, nosotros, el que llena con su mirada el paisaje que habita.

Pero el horizonte también es frontera, es la línea que divide cielo y tierra, mar y cielo, tierra y mar y es la línea que retrata lo desconocido. Detrás de la línea del horizonte, no sabemos lo que hay, se halla lo ignoto. La línea del horizonte alude a lo invisible, a lo desconocido. Detrás del horizonte, imaginamos.

En el horizonte reposa la mirada, que sabe que no puede ir más allá. En el horizonte está la última posibilidad de ver, es llegar al final del camino e invitar a la imaginación. Es a la vez fin y acceso.

Ana Azcona

About the horizon.

The horizon is the line that places us, that builds the landscape, that places us within the space we inhabit, is the most important spatial reference for the human being. In front of the horizon, we exist.

The horizon line, horizontal, or even the absence or multiplication of it, creates the necessary topographic order to locate ourselves on this side of the world, the one we inhabit and know, that describes us, that builds us, that measures us. The horizon is not as important as the one that looks at it, we, the one that fills the landscape that inhabits with its gaze.

But the horizon is also a border, it is the line that divides sky and land, sea and sky, land and sea and it is the line that portrays the unknown. Behind the horizon line, we do not know what is there, is the unnamed. The horizon line refers to the invisible, the unknown. Behind the horizon, we imagine.

On the horizon lies the gaze, which knows that it cannot go further. On the horizon is the last chance to see, is to reach the end of the road and invite the imagination. It is both end and access.

Ana Azcona

Am Horizont.

Der Horizont ist die Linie, die uns situiert , die uns in den Raum versetzt, in dem wir leben, und der wichtigste räumliche Bezugspunkt für den Menschen ist. Vor dem Horizont existieren wir.

Die Horizontlinie, horizontal, oder sogar das Fehlen oder die Multiplikation davon, bildet die notwendige topografische Ordnung, um uns auf dieser Seite der Welt zu lokalisieren, die wir bewohnen und kennen, die uns beschreibt, die uns baut, die uns misst. Der Horizont ist nicht so wichtig wie derjenige, der ihn betrachtet, und der die Landschaft, in der er lebt, mit seinem Blick füllt.

Der Horizont ist aber auch eine Grenze, es ist die Linie, die Himmel und Erde, Meer und Himmel, Land und Meer trennt, und es ist die Linie, die das Bekannte vom Unbekannten trennt. Wir wissen nicht, was hinter der Horizontlinie liegt.

Auf der Horizontlinie ruht der Blick, der weiß, dass er nicht weiter kann, dahinter beginnt eine Welt, die wir uns vorstellen.

Es ist sowohl Ende als auch Zugang.

Ana Azcona

.